



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

„My education began when I left school“, meinte Mark Twain einmal sarkastisch. Zumindest temporär wollen wir dem großen amerikanischen Erzähler folgen, um außerschulische Lernorte aufzusuchen. Auch der Fremdsprachenunterricht kennt triftige Gründe und vielfältige Möglichkeiten für Schule außerhalb der Schule.

Das Spielen im **Theater** inspiriert die Autorinnen zum Wortspiel **Theater|er|leben** – schließlich werden Dramen geschrieben, um gesehen zu werden. Im kleinen Horrorladen warten die Jugendlichen gespannt auf das Casting für das Klassenmusical.

Weitere Anregungen folgen handlungsintensiven Besuchen in öffentlichen **Büchereien** und der **Spurensicherung** zum Russischen Leben in Berlin. Jugendliche werden vor die Herausforderung **Kino** gestellt und maximale Unterstützung durch Aufgaben und Materialien gegeben. Zwei Beiträge werben für Sprache lernen im **Museum**. Schüler/innen fahren in die **USA** und nach **St. Petersburg** und zum deutsch-französischen Entdeckungstag dürfen sie im eigenen Land das fremde **Frankreich** erforschen.

Engelbert Thaler für die Herausgeber

PRAXIS Fremdsprachenunterricht *Basisheft*

3 · 2010 Außerschulische Lernorte

AUFGESPIESST

4 | **Schlecht geschlafen**

GRUNDSÄTZLICHES

5 | **Außerschulische Lernorte**
Engelbert Thaler

UNTERRICHTSPRAXIS

8 | **Lernen im kleinen Horrorladen**
Dagmar Gramshammer-Hohl/Günter Hohl

11 | **Theat|er|leben**
Vom dramatischen Text zum Bühnenstück
Lotta König/Carola Surkamp



DIDAKTISCHES LEXIKON

15 | **Alternative Methodenkonzepte**
Engelbert Thaler

BUCHTIPPS

17 | *Engelbert Thaler*

UMSCHAU

18 | **Termine/Vorschau**

Das Heft enthält die Folie zum Thema „Sand“.

Diese Piktogramme weisen auf Inhalte in www.praxis-fremdsprachenunterricht.de hin:



Im Forum zur Diskussion gestellt

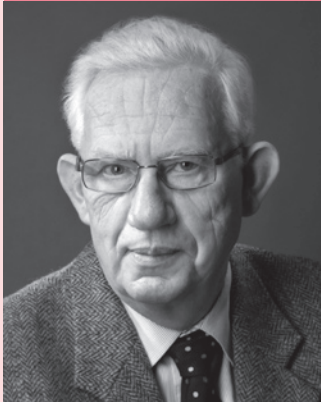
Nicht nur der frühe Sachunterricht und sozialwissenschaftliche Fächer, auch der Fremdsprachenunterricht kennt triftige Gründe und vielfältige Möglichkeiten für Schule außerhalb der Schule. Welche Möglichkeiten nutzen Sie gern, um mit Ihren Schüler/innen außerhalb der Schule zu lernen? Diskutieren Sie mit im Forum unter www.praxis-fremdsprachenunterricht.de/forum.



Zusätzliche Materialien

Der Beitrag „Theat|er|leben. Vom dramatischen Text zum Bühnenstück“ enthält zwei Arbeitsblätter, die Sie in englischer, französischer und russischer Fassung im Internet finden unter www.praxis-fremdsprachenunterricht.de/pfu20100311.





Sie möchten einen Beitrag veröffentlichen oder haben Fragen an die Herausgeber?

Dr. Jörg Siebold
Universität Rostock
August-Bebel-Str. 28
18055 Rostock
joerg.siebold@uni-rostock.de

Prof. Dr. Engelbert Thaler
Pädagogische Hochschule
Freiburg
Kunzenweg 21
79117 Freiburg
thaler@ph-freiburg.de

Carmen Mendez
Gymnasium Derksen, München
carmen.mendez@derksen-gym.de
(Schriftleiterin)

PRAXIS Fremdsprachenunterricht *Englisch*

3 · 2010 Außerschulische Lernorte

MULTIMEDIA

3 | *Engelbert Thaler*

UNTERRICHTSPRAXIS

4 | **Self-Perception and Otherness**
Selbst- und Fremdbeobachtung
bei einem Schüleraustausch in die USA
Carmen Mendez

7 | **English round the corner**
Fremdsprachliches Lernen in der Stadtbücherei
Wolfgang Gehring

11 | **Genuss oder Überforderung?**
Englischunterricht im Kino am Beispiel von ‚This is England‘
Jutta Rymarczyk

15 | **Englisch lernen im Museum**
Interdisziplinäre, kompetenzorientierte Workshops
Mia Casas/Ulrike Kühnemund



IDEENKISTE

17 | **Just d(r)oodle away for (grammar) fun**
Helmut Reisener

SPRACHBEWUSST

18 | **What should it be?**
John Manning

KULTOUR

19 | **KULTOUR trifft Klischee**
Helmut Reisener

BUCHTIPPS

20 | *Engelbert Thaler*

ARBEITSBLÄTTER/FOLIE

21 | **Methodische Anregungen**

22 | **Arbeitsblätter zum Thema „Sand“**
*Viola Beyer-Kessling/Senem Burmeister/
Claudia Hanack/Don Salter/Jörg Siebold*



UMSCHAU

27 | **Termine/Vorschau**



Plakat zur Fußballweltmeisterschaft auch als Download unter
www.praxis-fremdsprachenunterricht.de/pfue20100380

PRAXIS Fremdsprachenunterricht *Französisch*

3 · 2010 Außerschulische Lernorte

MULTIMEDIA

3 | *Carmen Mendez*

UNTERRICHTSPRAXIS

4 | **Lernort Musée du Louvre**
Classes musée internationales
Gertrud Münchbach-Wellner

8 | **Der deutsch-französische Entdeckungstag**
Daniela Caspari/Anne Gerds/Mareike Bibow

IDEENKISTE

10 | **Fête de la musique**
Daniela Caspari

SPRACHBEWUSST

11 | **Évitons d'en voir de toutes les couleurs**
Isabelle Nicolas

KULTOUR

12 | **Une identité nationale?**
Pierre Le Borgne

BUCHTIPPS

13 | *Constanze Weth*

ARBEITSBLÄTTER/FOLIE

14 | **Methodische Anregungen**

15 | **Arbeitsblätter zum Thema „Sand“**
Nicole Bucher/Judith Krischer

UMSCHAU

19 | **Termine/Vorschau**



Sie möchten einen Beitrag veröffentlichen oder haben Fragen an die Herausgeberinnen?

Prof. Dr. Daniela Caspari
Freie Universität Berlin
Habelschwerdter Allee 45
14195 Berlin
caspari@zedat.fu-berlin.de

Carmen Mendez
Schulleiterin und Lehrerin
Gymnasium Derksen
Pfungstrosenstr. 73
81377 München
carmen.mendez@derksen-gym.de



Für Sie gefunden

Ein Videoclip im Anfangsunterricht Französisch?

„Können wir nicht mal einen französischen Rap im Unterricht machen?!“ –
„Mit echten Franzosen chatten – das wär' doch cool?“ Lesen Sie nach unter
www.praxis-fremdsprachenunterricht/pfu20090535.



Sie möchten einen Beitrag veröffentlichen oder haben Fragen an den Herausgeber und die Schriftleiterinnen?

Prof. Dr. Wolfgang Stadler
Universität Innsbruck
Innrain 52/IV
A-6020 Innsbruck
Wolfgang.Stadler@uibk.ac.at

Dr. Christine Heyer
Otto-von-Guericke-Universität,
Magdeburg
christine.heyer@gse-w.uni-
magdeburg.de

Yana Pesotska
Referendarin
Friedensburg-Oberschule Berlin
pesotsky@gmx.de

Dr. Heike Wapenhans
Humboldt-Universität Berlin
heike.wapenhans@rz.hu-berlin.de
(Schriftleiterinnen)

PRAXIS Fremdsprachenunterricht *Russisch*

3 · 2010 Außerschulische Lernorte

MULTIMEDIA

3 | *Heike Wapenhans*

UNTERRICHTSPRAXIS

4 | **Russisches Leben in Berlin. Eine Spurensicherung**
Anna-Christina Gorbatschova



7 | **За пределами – nein, nicht русского языка – школьного класса**
Eine Projektwoche in St. Petersburg
Renate Stadler-Buelacher

IDEENKISTE

10 | **Русские компании в Европе**
Elena Denisova-Schmidt

SPRACHBEWUSST

11 | **Лernen = учиться = lernen?**
Annette Baumgart-Wendt

KULTOUR

12 | **Неофициальные символы России**
Elisabeth Timmler

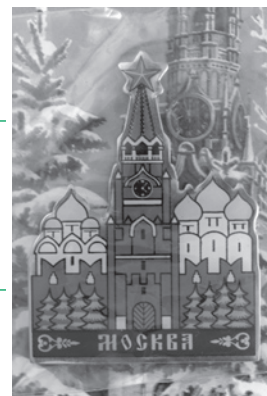
BUCHTIPPS

13 | *Thomas Bruns*

ARBEITSBLÄTTER/FOLIE

14 | **Methodische Anregungen**

15 | **Arbeitsblätter zum Thema „Sand“**
Maria Appel



UMSCHAU

19 | **Termine/Vorschau**



Zusatzbeitrag

Projekt „Russlanddeutsche in Leipzig“

Im Rahmen des fächerverbindenden Unterrichts wurde das Projekt mit drei achten Klassen des Johannes-Kepler-Gymnasiums, Leipzig, durchgeführt. Lesen Sie mehr von Sandra Riethmüller unter www.praxis-fremdsprachenunterricht.de/pfur20100380.